

# ROMANCE LANGUAGES AND CULTURES (ROMLG)

## ROMLG-295 Independent Study

*Fall and Spring. Credits: 2 - 4*

*The department*

*Instructor permission required.*

*Notes: Independent study credits taken as part of an honors thesis do not count toward the requirements for the major.*

## ROMLG-375 Seminar in Romance Languages and Cultures

This interdisciplinary seminar will focus on a comparative study of Romance languages or literatures. Topics will vary from semester to semester. Seminar discussions will be conducted in English, but students wishing to obtain language credit are expected to read works in at least one original language. Papers will be written in either English or the Romance language of the student's choice.

## ROMLG-375AV Seminar in Romance Languages and Cultures: 'About Vanguards and Revolutionary Ideas'

*Spring. Credits: 4*

This course addresses cultural relations between Latin America and Romance languages and cultures through the concept of vanguard: the Latin American poetic vanguardias of the early twentieth century and controversies with the Italian and Spanish vanguardias; the influence of the Négritude anti-colonial movement in Latin American decolonial thinking and the political avant-garde movements and guerrillas of the '60s and '70s; the intersections between French surrealism and Latin American magic realism; and the emergence of the Cinema Novo and New/Third Cinema (the vanguard of political cinema in Latin America) in the context of Italian neo-realism and the French nouvelle vague.

*Crosslisted as: SPAN-360AV, ITAL-361AV, FREN-321AV*

*Applies to requirement(s): Humanities; Language; Multicultural Perspectives*  
*A. Pitetta*

*Prereq: 8 credits at the 200 level in language or literature.*

*Notes: Taught in English. Students wishing to obtain 300-level credit in French, Italian, or Spanish must read texts and write papers in the Romance language for which they wish to receive credit.*

## ROMLG-375LT Seminar in Romance Languages and Cultures: 'Romance Languages Translate'

*Not Scheduled for This Year. Credits: 4*

This seminar explores Romance languages, literatures and cultures through the prism of translation. By comparing translations from Spanish, Catalan, French, Italian, Portuguese, and Romanian between each other and into English, we will map out the boundaries, intersections and middle grounds of this language family. Students will engage with the different traditions of translation studies in these languages and critically analyze translators' paratexts. Selecting an individual translation project in a Romance language of their choice, through a process of revision and collaboration, each student will produce both a polished translation and a commentary explaining challenges and choices.

*Crosslisted as: SPAN-360LT, ITAL-361LT, FREN-321LT*

*Applies to requirement(s): Humanities; Language*

*C. Shread*

*Restrictions: This course is open to juniors and seniors*

*Advisory: Two courses in culture and literature at the 200-level.*

*Notes: Students wishing to obtain 300-level credit in French, Italian, or Spanish must read texts and write papers in the Romance language for which they wish to receive credit.*

## ROMLG-375MT Seminar in Romance Languages and Cultures: 'The Mind of the Traveler: Journeys, Expeditions, Tours'

*Not Scheduled for This Year. Credits: 4*

Travel literature has always been a precious source for the study of culture, politics, arts and, last but not least, people. From Tacitus to Marco Polo, from Stendhal to Camilo Jose Cela, we will read and discuss authors who traveled for political, personal, and recreational reasons. We will also pay special attention to tales of emigration and immigration in the third millennium.

*Crosslisted as: SPAN-360MT, ITAL-361MT, FREN-321MT*

*Applies to requirement(s): Humanities; Language*

*O. Frau*

*Restrictions: This course is open to juniors and seniors*

*Advisory: For language majors; two courses in culture and literature at the 200-level.*

*Notes: Note: Students wishing to obtain 300-level credit in French, Italian, or Spanish must read texts and write papers in the Romance language for which they wish to receive credit.*

## ROMLG-395 Independent Study

*Fall and Spring. Credits: 1 - 8*

*The department*

*Instructor permission required.*

*Notes: Independent Study credits taken as part of an honors thesis do not count toward the requirements for the major.*